



**EIROPAS SAVIENĪBAS  
PADOME**

**Briselē, 2006. gada 24. martā  
(OR. en)**

**7775/06**

**CONCL 1**

**PAVADVĒSTULE**

Sūtītājs: Prezidentvalsts

Saņēmējs: Delegācijas

Temats: **BRISELES EIROPADOME  
2006. GADA 23.-24. MARTS**

**PREZIDENTVALSTS SECINĀJUMI**

Pielikumā delegāciju vajadzībām pievienoti Briseles Eiropadomes (2006. gada 23.-24. marts) prezidentvalsts secinājumi.

1. Sanāksmi ievadīja Eiropas Parlamenta priekšsēdētāja *Josep Borrell* kunga runa, kam sekoja viedokļu apmaiņa.
2. Eiropadomē notika arī viedokļu apmaiņa ar Eiropas Centrālās bankas prezidentu *Jean-Claude Trichet* kungu, Eiropas Kopienas Rūpniecības savienības (*UNICE*) priekšsēdētāju *Ernest-Antoine Seillière* kungu, Eiropas Arodbiedrību konfederācijas (*ETUC*) priekšsēdētāju *Cándido Méndez Rodríguez* kungu, piedaloties Eiropas Parlamenta priekšsēdētājam.
3. Eiropadome puda gandarījumu par Spānijas valdības priekšsēdētāja paziņojumu par pastāvīgo pamieru, kuru pasludinājusi teroristu grupa *ETA*.

o  
o      o

#### ***ATKĀRTOTI IZVĒRSTA LISABONAS STRATĒĢIJA NODARBINĀTĪBAI UN IZAUGSMEI***

4. Ņemot vērā piecu gadu laikā gūto pieredzi, īstenojot Lisabonas stratēģiju, Eiropadome 2005. gada martā nolēma veikt tās pamatīgu atjaunošanu. Tā vienojās koncentrēt prioritātes uz nodarbinātību un izaugsmi saskaņā ar ilgtspējīgas attīstības stratēģiju, spēcīgāk mobilizējot visus attiecīgos valstu un Kopienas resursus. Tāpat tā vienojās par jaunu pārvaldības ciklu, kas būtu balstīts uz partnerību un pašu atbildību.
5. Hamptonas pilī valstu vai valdību vadītāji vienojās par tālāku politisko stimulu atkārtoti izvērstai stratēģijai, īpaši uzsverot veidu, kādā Eiropas vērtības varētu likt pamatus mūsu tautsaimniecības un sabiedrības modernizācijai globalizētajā pasaulē.

6. Visbeidzot, 2005. gada decembra Eiropadomes panāktā vienošanās par Finanšu plānu 2007. - 2013. gadam bija būtisks solis uz priekšu, kas Savienībai nodrošināja līdzekļus savas politikas īstenošanai, tostarp arī tādu, kas veicina efektīvu atjaunotās Lisabonas stratēģijas īstenošanu. Šajā sakarā Eiropadome uzsver to, cik svarīgi ir pēc iespējas drīz noslēgt jauno Iestāžu nolīgumu, lai īstenotu 2005. gada decembra Eiropadomes vienošanos, un steidzami pieņemt nepieciešamos tiesiskos instrumentus
7. Situācijai Eiropā šobrīd ir raksturīga pastiprināta ārēja konkurence, novecojoša sabiedrība, paaugstinātas enerģijas cenas un nepieciešamība nodrošināt enerģijas drošību. Kopš 2005. gada beigām ir vērojama pakāpeniska tautsaimniecības atlabšana, un ir sagaidāms, ka 2006. gadā tās izaugsme sasniegs savu potenciālu. Ir paredzams, ka trīs gadu laikā no 2005. līdz 2007. gadam ES radīsies seši miljoni jaunu darba vietu, tādējādi palīdzot samazināt bezdarbu no augstākā līmeņa 9 % apjomā 2004. gada beigās apmēram par 1 % 2007. gadā. Tomēr bezdarba līmeņa tālāka samazināšana, ražīguma paaugstināšana un potenciālās izaugsmes palielināšana arvien būs viens no Savienības svarīgākajiem uzdevumiem.
8. Strukturālo reformu divi galvenie virzieni būs gatavošanās novecojošai sabiedrībai un mērķis gūt pilnīgu labumu no globalizācijas. Lai pastiprinātu Eiropas konkurētspēju un uzturētu izaugsmi, ir nepieciešamas papildu strukturālās reformas, tādējādi palīdzot celt dzīves līmeni un radīt jaunas darba vietas. Tajā pašā laikā stabila makroekonomikas politika ir svarīgākais pamats tam, lai varētu gūt visu iespējamo labumu no strukturālajām reformām ekonomikas izaugsmes un nodarbinātības ziņā. Pastiprinot uzņēmēju un patērētāju uzticēšanos, mēs ilgtermiņā palīdzēsim izaugsmes jomā izmantot visu tās potenciālu. Noteiktā fiskālā konsolidācija dos papildu iespējas darba vietām un izaugsmei.
9. Tautsaimniecības atlabšana dod lielisku iespēju enerģētiski īstenot strukturālās reformas saskaņā ar valstu reformu programmām, kā arī veikt pastiprinātu fiskālo konsolidāciju saskaņā ar atjaunoto Stabilitātes un izaugsmes paktu. Šajā sakarā konkrēti mērķi un laika grafiki ir noderīgi instrumenti, lai paātrinātu paredzēto reformu īstenošanu un gūtu labākus rezultātus izaugsmes un nodarbinātības jomā.

10. Eiropadome pauž gandarījumu par Komisijas paziņojumu "Laiks palielināt apgriezienus", Padomes veikto darbu un to, ka visas dalībvalstis ir ātri sagatavojušas savas valsts reformu programmas (VRP), pamatojoties uz integrētām pamatnostādnēm. VRP ir paredzētas dalībvalstu pašu vajadzībām un īpašām situācijām. Tā arī pauž gandarījumu par panākto attiecībā uz Kopienas Lisabonas programmu.
11. Eiropadome atzīmē VRP plašo viedokļu saskaņu attiecībā uz galvenajiem uzdevumiem, Tā arī atzīmē, ka VRP atrodama virkne daudzsološu politikas nostādņu, no kurām var ņemt piemēru un mācīties. Tomēr tajā pašā laikā Eiropadome ņem vērā Komisijas viedokli par to, ka dažām VRP varētu būt konkrētāki mērķi un laika grafiki, un sīkākas ziņas par konkurenci un veidiem, kā novērst šķēršļus piekļuvei tirgum. Vajadzētu sniegt sīkākas ziņas par paredzēto reformu budžeta aspektiem.
12. Dalībvalstis ir pielikušas patiesus pūliņus, lai savu VRP izstrādē iesaistītu valstu parlamentus un reģionālo un vietējo pašvaldību pārstāvjus, kā arī sociālos partnerus un citas pilsoniskās sabiedrības ieinteresētās puses. Tā arī pauž gandarījumu par Eiropas Parlamenta, Reģionu komitejas un Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas ierosmēm attiecībā uz to, kā palielināt pašu atbildību Kopienas līmenī. Tā mudina Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju un Reģionu komiteju turpināt iesākto darbu un lūdz 2008. gada sākumā iesniegt kopsavilkuma ziņojumus saistībā ar partnerību nodarbinātībai un izaugsmei.
13. Eiropas pilsoņi šajā procesā ir jāiesaista vēl aktīvāk, lai radītu plašāku izpratni par to, kā savlaicīgi un pareizi īstenotas reformas veicinās lielāku un visaptverošāku labklājību. Lai efektīvi atjaunotu partnerību nodarbinātībai un izaugsmei, būs nepieciešama aktīva sociālo partneru iesaistīšanās un atbildība. Šajā nolūkā ļoti noderīga būs to pieņemtā kopīgā daudzgadu darba programma. Eiropadome pauž gandarījumu par prezidentvalsts Somijas nodomu rīkot Trīspusēju sociālo jautājumu samitu.

14. Eiropadome atzīst strukturālo reformu īpašo nozīmi euro zonas dalībvalstīs un uzsver vajadzību pēc efektīvas politikas koordinācijas šajā zonā, tostarp prasību efektīvāk reaģēt uz asimetriskām ekonomiskām tendencēm monetārajā savienībā.
15. Tā kā VRP jau ir sagatavotas, ir būtiski turpināt darboties, nodrošinot to efektīvu, savlaicīgu un visaptverošu īstenošanu un vajadzības gadījumā arī stiprinot VRP saskaņotos pasākumus atbilstīgi Eiropadomes 2005. gada martā noteiktajai sistēmai, procedūrām un ziņošanas prasībām, kā arī 2005. jūnijā pieņemtajām pamatnostādņēm. Attiecīgi Eiropadome
  - aicina dalībvalstis 2006. gada rudenī iesniegt ziņojumu par veiktajiem pasākumiem savu VRP īstenošanas nolūkā atbilstīgi savām prioritātēm, pienācīgi ņemot vērā Komisijas un Padomes veikto novērtējumu attiecībā uz daudzpusējo uzraudzību, kā arī saskaņotās prioritārās darbības, kas minētas zemāk, un ņemt vērā VRP, izstrādājot to stratēģiskās atsaucē shēmas kohēzijai;
  - aicina Padomi, Komisiju un dalībvalstis rīkot praktisku pieredzes apmaiņu; un aicina Komisiju ziņojumā 2007. gada pavasara Eiropadomei pievērst īpašu uzmanību panākumiem VRP īstenošanā, prioritārajām darbībām un ierosināt papildu pasākumus, ja tādi būtu nepieciešami.
16. Eiropadome apstiprina, ka integrētās pamatnostādnes 2005. - 2008. gadam nodarbinātībai un izaugsmei paliek spēkā. Šajā sakarā tā atbalsta:
  - **īpašas prioritāras rīcības jomas** attiecībā uz ieguldījumiem zināšanās un jauninājumos, uzņēmējdarbības potenciālu, īpaši MVU, un prioritāro iedzīvotāju kategoriju nodarbināšanu (skat. I daļu); kā arī **Eiropas enerģētikas politikas** izstrādi (skat. II daļu);
  - pasākumus, kas veicami visās jomās nolūkā **turpināt iesākt** visos partnerības nodarbinātībai un izaugsmei pīlāros (skat. III daļu).

**PIRMĀ DAĻA**  
**ĪPAŠAS PRIORITĀRAS RĪCIBAS JOMAS**

17. Eiropadome vienojas par šādām prioritāras darbības jomām, kas jāīsteno līdz 2007. gada beigām saistībā ar atjaunoto partnerību nodarbinātībai un izaugsmei.

*a) Lielākas investīcijas zināšanu un jauninājumu jomā*

18. Ņemot vērā pētniecības un izstrādes nozīmi nākotnes izaugsmei un spējai rast risinājumus daudzām problēmām, ar kurām šodien saskaras mūsu sabiedrība, Eiropadome atkārtoti uzsver Barselonā pieņemtās saistības, pauž gandarījumu par panākumiem, kas gūti, izstrādājot konkrētus valsts mēroga mērķus, un aicina visas dalībvalstis veicināt tādas politikas nostādnes un rīcības, kas palīdzētu sasniegt noteikto vispārējo mērķi 3 % apjomā līdz 2010. gadam, ņemot vērā dalībvalstu atšķirīgos sākumpunktus (skat. I pielikumu). Lai nodrošinātu vairāk un labākus resursus pētniecībai un jauninājumiem, dalībvalstīm būtu jāpārorientē savi valsts izdevumi pētniecībai un jauninājumiem, kā arī jāveicina pētniecība un izstrāde privātajā sektorā, jo īpaši uzlabojot tiem pieejamos atbalsta instrumentus.
19. Eiropadome aicina ātri pieņemt **Septīto pētniecības un izstrādes pamatprogrammu** un jauno Konkurētspējas un jauninājumu programmu. Tā aicina ātri izveidot Eiropas pētniecības padomi, kas balstītos uz kritērijiem, kuru mērķis būtu pastiprināti vairot Eiropas labāko pētniecības komandu izcilību. Septītās Pētniecības pamatprogrammas pasākumi būtu labāk jāsavienā ar citiem Eiropas un valstu pasākumiem, lai veicinātu publiskā un privātā sektora partnerību, tostarp tādās starpvaldību ierosmēs kā *Eureka*.
20. Eiropadome aicina EIB atbalstīt jauninājumus un pastiprināt darbību pētniecības un izstrādes jomā, izmantojot riska dalīšanas finansēšanas instrumentu, kas jāpieņem galīgā redakcijā cik drīz vien iespējams. Eiropadome sagaida, ka ar jaunajiem finanšu instrumentiem radīs līdz 30 miljardiem euro riska kapitāla un garantētu bankas aizdevumu, pamatojoties uz EIB un ES budžeta līdzfinansējumu laikposmam līdz 2013. gadam un iesaistot privāto sektoru.

21. Būtu jāveicina **dinamiska vide**, radot pievilcīgus klasterus. Dalībvalstis ir aicinātas izveidot vienotu, atvērtu un konkurētspējīgu Eiropas darba tirgu pētniekiem, sevišķi pārvarot atlikušos ģeogrāfiskās un starpnozaru mobilitātes šķēršļus un uzlabojot pētnieku nodarbinātības un viņu dzīves apstākļus, kā arī piesaistot jaunus talantīgus pētniekus. Būtu jāveicina sadarbība un tehnoloģiju apmaiņa starp publisko pētniecību un uzņēmumiem – gan atsevišķās valstīs, gan pāri valstu robežām, kā arī jāizveido priekšnosacījumi pētnieku iesaistīšanai uzņēmumos.
22. Visaptverošu pieeju jauninājumu politikai var rast, atbalstot un jauninājumiem balstītu preču un pakalpojumu ieplūdumu tirgū un izcilību jauno tehnoloģiju pētniecībā, ietverot informācijas un komunikāciju tehnoloģijas (IKT) un jaunievedumus vides jomā. Tas, cita starpā, nozīmētu labākās prakses noteikšanu jauninājumu politikā, kas sniegtu lielāko potenciālu pievienotās vērtības izveidei un ražīguma vairošanai. Turklāt būtu jāstiprina saikne starp pētniecību un izstrādi, jauninājumu sistēmām un uzņēmējdarbības vidi, lai padarītu jauninājumu procesu efektīvāku un saīsinātu laiku, kas vajadzīgs jauninājumu nobriešanai un pārveidei komercproduktos un pakalpojumos. Attiecīgi Eiropadome lūdz izstrādāt visaptverošu stratēģiju Eiropai, kas ieguldījumus zināšanās pārvērstu produktos un pakalpojumos. Šajā sakarā Eiropadome atzīst *Aho* ziņojuma "Par novatoriskas Eiropas izveidi" nozīmīgumu un aicina Komisiju novērtēt ziņojumā iekļautos ieteikumus un nākamo prezidentvalsti ziņot par padarīto līdz 2006. gada beigām.
23. **Izglītība un apmācība** ir ārkārtīgi būtiski faktori, lai attīstītu ES ilgtermiņa konkurētspējas, kā arī sociālās kohēzijas potenciālu. Ārkārtīgi būtiski ir veicināt izcilību un jauninājumus visos izglītības un apmācību līmeņos, jo īpaši uzlabojot saikni starp augstāko izglītību, pētniecību un uzņēmumiem. Ir jāpastiprina reformas, lai nodrošinātu tādas augstas kvalitātes izglītības sistēmas, kas ir gan efektīvas, gan objektīvas. Valsts stratēģijām attiecībā uz mūžizglītību būtu jānodrošina visiem pilsoņiem tās zināšanas un kvalifikācija, kas tiem nepieciešamas, Kopienas mērogā tās arvien vairāk atbalstot ar tādām izglītības un apmācības programmām kā Erasmus un Leonardo. Lai atbalstītu lielāku mobilitāti un efektīvu darba tirgu, būtu jāgūst panākumi arī saistībā ar Eiropas kvalifikāciju pamatdokumentu (*EQF*).

24. **Investīcijas izglītībā un apmācībā** sniedz lielus ieguvumus, kas būtiski atsvērs izmaksas un būs jūtami ilgi pēc 2010. gada. Tās būtu jākoncentrē uz jomām, kurās ir augsti ekonomiskie rezultāti un sociālie ieguvumi. Lisabonas reformu programmā galvenā nozīme būtu jāpiešķir izglītībai un apmācībai, šajā sakarā sevišķi svarīga būs Mūžizglītības programma 2007. - 2013. gadam. Eiropadome aicina dalībvalstis saskaņā ar savu valsts praksi veicināt universitāšu pieeju papildu, tostarp privāto avotu finansējumam un likvidēt šķēršļus valsts un privātā sektora partnerībai ar uzņēmumiem. Turklāt tā uzsver, cik liela nozīme ir universitātēm un to pētniecības darbiniekiem pētniecības rezultātu izplatīšanā un pārnēsē uz uzņēmējdarbības vidi, un tādējādi ir nepieciešams attīstīt iesaistīto personu vadības prasmes un zināšanas. Eiropadome ar nepacietību gaida Komisijas ziņojumu par augstāko izglītību, kurā īpaša uzmanība būs pievērsta "izglītības, pētniecības, jauninājumu" trijstūrim, kā arī saiknei starp universitātēm un uzņēmējdarbības vidi.
25. Eiropadome atzīmē, cik būtisks ir Komisijas paziņojums par Eiropas Tehnoloģijas institūtu, un turpinās izskatīt idejas, lai vienlaikus ar citām darbībām uzlabotu tīklu veidošanu un sinerģiju starp izcilas pētniecības un jauninājumu kopienām Eiropā. Eiropadome atzīst, ka Eiropas Tehnoloģiju institūts – pamatots uz izcilu tīklu, kas atvērts visām dalībvalstīm – būs nozīmīgs solis pretim tam, lai novērstu pašreizējo plaisu starp augstāko izglītību, pētniecību un jauninājumiem, līdzās citām darbībām, kas uzlabo tīklu veidošanu un sinerģiju starp izcilas pētniecības un jauninājumu kopienām Eiropā. Šajā ziņā Eiropas Pētniecības padomei vajadzētu būt galvenajai lomai. Eiropadome aicina Komisiju līdz 2006. gada jūnija vidum iesniegt priekšlikumu par turpmākiem pasākumiem.

**b) Uzņēmējdarbības, īpaši MVU, potenciāla apgūšana**

26. Ir vienprātība Jautājumā par stipras un konkurētspējīgas Eiropas rūpnieciskās bāzes vispārējo nozīmi un tādējādi arī par modernas un saskaņotas ES ražošanas koncepcijas nepieciešamību. Eiropadome uzsver, cik svarīgi ir panākt īsto līdzsvaru starp horizontālām un vertikālām pieejām, un norāda uz vajadzību uzlabot politiku saskaņotību, lai plašākā mērogā varētu gūt labumu no potenciālām sinerģijām. Eiropadome aicina dalībvalstis aktīvi izstrādāt valsts stratēģijas un īstenot pasākumus, lai veicinātu konkurētspēju un ražīgumu, realizējot politiku, kas pievēršas sociālajam aspektam un privātpersonu vajadzībām internacionalizācijas un strukturālo pārmaiņu procesā.
27. Eiropadome atzīst, cik ārkārtīgi būtiski ir radīt labvēlīgāku uzņēmējdarbības vidi, jo īpaši maziem un vidējiem uzņēmumiem (MVU), kas ir Eiropas tautsaimniecības pamats. Kopienas mērogā ir gūti ievērojami panākumi, īpaši Komisijai veicot jauno priekšlikumu ietekmes un to stiprinātās konkurētspējas dimensijas pamatīgu un līdzsvarotu novērtējumu, kā arī saistībā ar pašreizējo vienkāršošanas programmu. Lai to paveiktu valstu līmenī, Eiropadome aicina dalībvalstis transponēt, piemērot un pilnībā ieviest Kopienas tiesību aktus, lai ļautu patērētājiem, darba ņēmējiem un uzņēmumiem baudīt iekšējā tirgus sniegtās priekšrocības.
28. MVU ir izšķirīgi svarīga loma lielākas izaugsmes un plašākas nodarbinātības sasniegšanai Eiropā. Ir nepieciešams izstrādāt visaptverošas atbalsta politikas nostādnes visu veidu MVU, kā arī ir vajadzīga vienkārša, pārredzama un viegli piemērojama normatīvā vide. Pieeja "vispirms domāt vietējā mērogā" jāpiemēro sistemātiski un tai jāklūst par pamatprincipu visā attiecīgā likumdošanā gan Kopienas, gan valsts līmenī. Attiecīgi Eiropadome aicina Komisiju iesniegt īpašus noteikumus, lai veicinātu MVU izaugsmi un attīstību, piemēram, garākus pārejas posmus, samazinātas maksas, vienkāršotas ziņošanas prasības un atbrīvojumus. Eiropadome arī sagaida, ka Komisija turpinās atbalstīt dalībvalstis pielāgot to politiku MVU un turpināt veicināt dialogu ar ieinteresētajām pusēm.

29. Komisija ir aicināta uzsākt to administratīvo izmaksu novērtējumu, kuras saistītas ar ES tiesību aktiem konkrētās jomās, pievēršot īpašu uzmanību maziem un vidējiem uzņēmumiem, un noteikt, kāda šo izmaksu daļa izriet tieši no ES tiesību aktiem un kuras izmaksas rodas no dalībvalstu atšķirīgās ES tiesību aktu transponēšanas. Šie novērtējumi būtu jāsaskaņo ar pašreiz notiekošajām valstu ierosmēm. Šajā sakarā Komisija ir aicināta izskatīt iespējas, kā atsevišķām jomām noteikt izmērāmus mērķus, lai samazinātu administratīvo slogu, un ziņot Padomei par panākto līdz 2006. gada beigām. Eiropadome pauž gandarījumu par Komisijas apņemšanos turpināt samazināt statistisko slogu, kas gulst uz MVU.
30. Dalībvalstīm līdz 2007. gadam būtu jāizveido „vienas pieturas vietas” princips vai pasākumi ar līdzīgu ietekmi, lai uzņēmumus varētu izveidot ātri un vienkārši. Dalībvalstīm būtu jāveic piemēroti pasākumi, lai ievērojami samazinātu vidējo laiku, kas vajadzīgs uzņēmuma, jo īpaši MVU, izveidei, lai līdz 2007. gadam būtu sasniegts mērķis – iespēja jebkurā vietā ES izveidot uzņēmumu vienas nedēļas laikā. Dibināšanas izmaksām būtu jābūt pēc iespējas zemākām un pirmā darbinieka pieņemšanai darbā nebūtu vajadzīgs vairāk par vienu administratīvu iestādi.
31. Eiropai ir vajadzīgs lielāks skaits tādu uzņēmēju, kuriem ir nepieciešamās prasmes, lai tie veiksmīgi spētu konkurēt tirgū. Eiropadome tādēļ uzsver vajadzību veidot vispārēju pozitīvu uzņēmējdarbības vidi un piemērotus vispārējos apstākļus, kas atvieglotu un veicinātu uzņēmējdarbību, un tādēļ aicina dalībvalstis stiprināt attiecīgus pasākumus, tostarp izmantojot izglītību un apmācību uzņēmējdarbības jomā piemērotos izglītības līmeņos. Sakaru un plašsaziņas līdzekļiem, kā arī radošajai jomai kopumā, arī var būt liela nozīme uzņēmējdarbības veicināšanā un cilvēku mudināšanā izvēlēties karjeru, kas saistīta ar uzņēmējdarbību. Turklāt VRP, kā arī ziņojumos vajadzētu skaidri norādīt pasākumus, kas tiek veikti, lai uzlabotu MVU uzņēmējdarbības vidi un lai mudinātu lielāku cilvēku skaitu, jo īpaši sievietes un jauniešus, kļūt par uzņēmējiem.

32. Mazo un vidējo uzņēmumu izaugsmei ārkārtīgi būtisks ir pilnībā integrēts finanšu tirgus un piekļuve pietiekamam finansējumam. Ja finansējuma trūkumu pienācīgi nerisinās, tas turpinās kavēt jauninājumus MVU. Kopienas līmenī būtu jādara pieejami finansējuma avoti, nosakot finanšu instrumentus atbilstīgi gaidāmajām Kopienas programmām, jo īpaši 7. pētniecības pamatprogrammai un Konkurētspējas un jauninājumu programmai (*CIP*). Turklāt Padome aicina dalībvalstis pilnībā izmantot struktūrfondu sniegtās iespējas ar tradicionālajiem un jauniem finansējuma instrumentiem, kā piemēram, *JEREMIE*. Turklāt lielāka uzmanība jāpievērš MVU potenciālam intelektuālā īpašuma tiesību (*IPR*) jomā. Pie tam tiks uzlabota MVU pieeja tirgiem, atvieglojot to piekļuvi publisko iepirkumu tirgiem un ar standartizācijas palīdzību, kā arī palīdzot tiem kļūt starptautiskiem.
33. Eiropadome pauž gandarījumu par to, ka Komisija plāno pilnībā ņemt vērā vajadzību apsvērt, vai nepieciešams grozīt pašreizējos valsts atbalsta noteikumus, kas attiecas uz MVU, un vienkāršot administratīvas procedūras, *inter alia*, nosakot plašākus grupveida atbrīvojumus, vienlaikus saglabājot mērķi - mazāku un mērķtiecīgāku valsts atbalstu. Šajā sakarībā tā pieņem zināšanai, ka pastāv iespēja MVU piešķirt līdz 15 miljonu euro investīciju un nodarbinātības palīdzības, par ko nav nepieciešams ziņot. Tā arī pauž gandarījumu par Komisijas nodomu izskatīt iespēju divkāršot *de-minimis* robežlielumu, vienlaikus pilnībā ņemot vērā notiekošās sarunas un ievērojot Līgumu un pastāvošo judikatūru. Vispārīgāk runājot, ņemot vērā konkurētspējas ārējos aspektus, tā uzskata, ka ar valsts atbalsta pārskatīšanu vajadzētu veicināt augstu investīciju līmeni Eiropā un padarītu Eiropu pievilcīgāku papildu investīcijām.

**c) *Nodarbinātības iespēju palielināšana prioritārajām iedzīvotāju kategorijām***

34. Nodarbinātības līmeņa palielināšana Eiropā ir viena no reformas svarīgākajām prioritātēm. Pēdējos gados veiktās darba tirgus reformas sāk nest augļus. Svarīgs mērķis ir palielināt līdzdalību darba tirgū, īpaši attiecībā uz jauniešiem, sievietēm, vecākiem darba ņēmējiem, invalīdiem un legālajiem imigrantiem un minoritātēm. Lai sasniegtu šos mērķus, būtu jāveic cieša sadarbība ar sociālajiem partneriem.

35. Izmantojot Eiropas uzlaboto ekonomisko perspektīvu radīt vairāk un labākas darbavietas, tagad lielāka uzmanība būtu jāpievērš Eiropas Nodarbinātības stratēģijas īstenošanai un trim rīcības prioritātēm: piesaistīt nodarbinātībai un paturēt darbā vairāk cilvēku, paaugstināt darbaspēka pieejamību un modernizēt sociālās aizsardzības sistēmas, uzlabot darbinieku un uzņēmumu pielāgošanās spēju un paaugstināt ieguldījumus cilvēkkapitālā ar labākas izglītības un prasmju palīdzību. Lai veicinātu darba ražīgumu, būtu jāizanalizē tādi faktori kā labāka darba organizācija, profesionālās darbības kvalitāte un nepārtraukta darbinieku kvalifikācijas atjaunošana.
36. Ņemot vērā pašreiz notiekošo ekonomikas pakāpenisku atlabšanu, ir vajadzīgas papildu aktīvas darbības, lai panāktu Eiropas nodarbinātības līmeņa paaugstināšanos par vismaz 2 miljoniem darba vietu gadā līdz 2010. gadam, kas būtu nākamais solis to nodarbinātības mērķu sasniegšanas virzienā, kas ir noteikti Partnerībā nodarbinātībai un izaugsmei.
37. Eiropadome aicina dalībvalstis:
- izstrādāt dzīves cikla pieeju darbā, atvieglojot ātras darba vietu pārmaiņas visas profesionālās darbības laikā un palielinot kopējo nostrādāto stundu skaitu, kā arī uzlabojot ieguldījumus cilvēkkapitālā;
  - veikt pāreju uz aktīvu un preventīvu politiku, kas mudinātu cilvēkus un tiem palīdzētu atrast algotu darba vietu;
  - pasākumus vairāk virzīt uz personām, kurām ir vājas prasmes un zems atalgojums, jo īpaši personām, kas atrodas darba tirgus pašā malā.
38. Ir būtiski svarīgi uzlabot jauniešu stāvokli darba tirgū un ievērojami samazināt jauniešu bezdarbu. Šajā sakarā Eiropadome uzsver, ka atbilstīgi saskaņotajiem mērķiem 2010. gadam būtu jāpieliek papildu pūliņi tam, lai samazinātu līdz 10% to skolēnu skaitu, kas agrīni pamet skolu, un lai nodrošinātu, ka vismaz 85% 22 gadus vecu jauniešu iegūst vidējo izglītību. Līdz 2007. gada beigām katram jauniešim, kas ir pametis skolu un ir bezdarbnieks, būtu jāpiedāvā darba vieta, prakses vieta, papildu apmācības vai cita veida nodarbinātība sešu mēnešu laikā, bet sākot no 2010. gada - ne vairāk kā 4 mēnešu laikā.

39. Lai vecāki darba ņēmēji būtu ieinteresēti ilgāk būt nodarbināti, Eiropadome uzsver, ka būtu jāīsteno aktīvas novecošanās stratēģijas. Šajā sakarā būtu jāapsver finansiāli stimuli, lai veicinātu ilgāku profesionālo darbību, pakāpenisku pensionēšanos, darbu uz pusslodzi, augstāku darba kvalitāti, kā arī specifiski stimuli, lai nodrošinātu, ka vecāku darba ņēmēju skaits, kas piedalās apmācībās, pieaug daudz straujāk nekā kopējais šādu darba ņēmēju skaits.
40. Atzīstot, ka dzimumu līdztiesības politika ir ārkārtīgi būtiska ekonomikas izaugsmei, labklājībai un konkurētspējai, Eiropadome uzsver, ka ir pienācis laiks uzņemties stingras saistības Eiropas mērogā īstenot politiku, kuras mērķis ir veicināt sieviešu nodarbinātību un nodrošināt labāku profesionālās darbības līdzsvaru. Šajā sakarā Eiropadome apstiprina Eiropas Dzimumu līdztiesības paktu (skat. II pielikumu) un piekrīt, ka saskaņā ar dalībvalstu valsts mērķiem būtu jāpaplašina kvalitatīvas bērnu aprūpes pieejamība.
41. Eiropadome uzsver, ka valstu reformu programmās ir sistemātiskāk jāiestrādā visaptverošas politikas stratēģijas, lai uzlabotu darba ņēmēju un uzņēmumu pielāgošanās spējas. Tādēļ Eiropadome aicina dalībvalstis īpašu uzmanību pievērst galvenajam jautājumam - "elastdrošība" (līdzsvarojot elastību un drošību): Eiropai ir jāizmanto pozitīvā konkurētspējas, nodarbinātības un sociālās drošības savstarpējā atkarība. Tādēļ dalībvalstis ir aicinātas atbilstīgi situācijai savā darba tirgū veikt darba tirgus un sociālās politikas reformas atbilstīgi šādai "elastdrošības" pieejai, kas būtu attiecīgi pielāgotas specifiskai institucionālai videi un ņemtu vērā tirgus segmentāciju. Šajā ziņā Komisija kopā ar dalībvalstīm un sociālajiem partneriem izskatīs iespēju izstrādāt vairākus kopējus "elastdrošības" principus. Šie principi varētu būt noderīgs atsaucis punkts atvērtāku un atsaucīgāku darba tirgu panākšanai un produktīvāku darbavietu radīšanai.
42. Tā arī ņem vērā Komisijas priekšlikumu izveidot visām dalībvalstīm pieejamu Eiropas globalizācijas pielāgošanās fondu, lai nodrošinātu papildu atbalstu tiem darba ņēmējiem, kas štatū samazināšanas rezultātā atlaisti sakarā ar lielām strukturālām pārmaiņām pasaules tirdzniecības modeļos, kā arī lai palīdzētu viņiem pārkvalificēties un meklēt jaunas darba vietas, un aicina Padomi, Eiropas Parlamentu un Komisiju veikt attiecīgus pasākumus, lai fonds varētu sākt darboties pēc iespējas ātrāk, un, vislabāk, 2007. gada 1. janvārī.

**OTRĀ DAĻA**  
**EIROPAS ENERĢĒTIKAS POLITIKA (EEP)**

43. Eiropadome atzīmē, ka Eiropa sastopas ar vairākām problēmām enerģētikas jomā: pašreizējā sarežģītā situācija naftas un gāzes tirgū, pieaugošā atkarība no importa un līdz šim panāktā nelielā enerģijas avotu dažādošana, augstas un nestabilas enerģijas cenas, pieaugošais globālais pieprasījums pēc enerģijas, drošības riski ražotājvalstīs un tranzīta valstīs, kā arī saistībā ar transportēšanas ceļiem, klimata pārmaiņu arvien lielākie apdraudējumi, lēnais progress energoefektivitātes jomā un neizsīkstošo enerģijas avotu izmantošanā, vajadzība pēc lielākas pārskatāmības enerģijas tirgos un vajadzība plašāk integrēt un savstarpēji savienot valstu enerģijas tirgus, enerģētikas tirgus liberalizācijai tuvojoties noslēgumam (2007. gada jūlijs), ierobežotā koordinācija starp enerģētikā iesaistītajām pusēm papildus tam, ka nepieciešamas investīcijas enerģētikas infrastruktūrā. Ja šīs problēmas paliks nerisinātas, tam būs tieša ietekme uz ES vidi, kā arī nodarbinātības un izaugsmes potenciālu.
44. Pievēršoties šīm problēmām un pamatojoties uz Komisijas labi izstrādāto Zaļo grāmatu "Eiropas stratēģija ilgtspējīgai, konkurētspējīgai un drošai enerģijai", kā arī Padomes ieguldījumu, Eiropadome aicina izstrādāt Eiropas enerģētikas politiku, kuras mērķis būtu efektīva Kopienas politika, saskaņotība dalībvalstu starpā un konsekvence dažādu politikas jomu darbībās, kā arī trīs mērķu līdzsvarota sasniegšana saistībā ar piegādes drošumu, konkurētspēju un ilgtspēju vides jomā.
45. Eiropadome uzsver, ka, lai panāktu šādu ES iekšējās un ārējās politikas konsekvenci, enerģētikas politikai ir jāatbilst daudzu politikas jomu vajadzībām. Kā izaugsmes stratēģijas sastāvdaļa, kā arī izmantojot atvērtus un konkurētspējīgus tirgus, tā veicina investīcijas, tehnoloģisku attīstību, iekšzemes un ārējo tirdzniecību. Tā ir cieši saistīta ar vides politiku un nodarbinātību, reģionālo politiku un jo īpaši - transporta politiku. Turklāt pieaugoša nozīme piemīt ārējās un attīstības politikas aspektiem, lai sekmētu enerģētikas politikas mērķu sasniegšanu ar citām valstīm. Tādēļ Eiropadome aicina uzlabot koordināciju starp dažādām Padomes formācijām un lūdz Eiropas Komisiju ņemt vērā labāka regulējuma principus, tai sagatavojot jaunas darbības.

46. Šī Eiropas enerģētikas politika (EEP) būtu jāizstrādā, ņemot vērā adekvātas zināšanas un izpratni par dalībvalstu enerģētikas vajadzībām un enerģētikas politikas aspektiem, paturot prātā enerģētikas sektora stratēģisko nozīmi. Tādēļ EEP būtu jābalstās uz kopīgiem plāniem par ilgtermiņa piegādi un pieprasījumu, kā arī uz objektīvu, pārskatāmu novērtējumu par visu enerģijas avotu priekšrocībām un trūkumiem, un tai būtu līdzsvaroti jāpalīdz sasniegt tās trīs galvenos mērķus:

a) Piegādes drošuma palielināšana:

- izstrādājot kopīgu ārējās politikas pieeju, lai atbalstītu enerģētikas politikas mērķus, un izvēršot dialogus par enerģētiku starp ES un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un to galvenajiem partneriem, valstīm, kas ir gan enerģijas ražotājas, gan tranzītvalstis vai patērētājas valstis, no otras puses, sadarbojoties ar attiecīgajām starptautiskajām organizācijām;
- palielinot enerģijas avotu dažādošanu attiecībā uz ārējiem, kā arī vietējiem avotiem, piegādātājiem un transporta ceļiem, to atbalstot ar investīcijām vajadzīgajā infrastruktūrā, tostarp sašķidrinātas dabasgāzes iekārtās;
- nodrošinot kopīgu operatīvo pieeju, lai solidāri risinātu krīzes situācijas, ņemot vērā subsidiaritāti;

b) Eiropas ekonomikas konkurētspējas nodrošināšana un enerģijas piegādes pieejamības nodrošināšana ar stabilu normatīvo pamatu, lai tas būtu izdevīgi gan uzņēmējdarbībai, gan patērētājiem:

- sadarbojoties ar dalībvalstīm, lai pabeigtu elektroenerģijas un gāzes iekšējā tirgus izveidošanu visiem patērētājiem līdz 2007. gada vidum, ņemot vērā atsevišķu mazu un izolētu dalībvalstu īpašo situāciju;
- nodrošinot pilnīgu, efektīvu un pārredzamu iekšējā tirgus tiesību aktu īstenošanu, kam arī vajadzētu būt izšķirīgi svarīgai nozīmei piegādes drošuma ziņā;
- veicinot pieejas, kas līdzinās iekšējā enerģijas tirgus pieejai, kaimiņu valstīs un uzlabojot enerģijas regulatoru koordināciju un nozīmi;

- paātrinot reģionālās sadarbības attīstību enerģijas jomā visā ES, veicinot reģionālo tirgu integrāciju ES iekšējā tirgū un ES iekšējā tirgus turpmāku pilnveidošanu, īpašu uzmanību pievēršot valstīm un reģioniem, kas kopumā ir izolēti no ES enerģijas tirgus;
- sekmējot ātru un saskaņotu krātuvju un infrastruktūras izveidi, jo īpaši attiecībā uz gāzes un elektroenerģijas savstarpējiem savienojumiem, attiecībā uz elektroenerģiju sasniedzot mērķi vismaz 10 % apjomā no dalībvalstu uzstādītās ražošanas jaudas, un finanšu prasības būtu jāizpilda pārsvarā iesaistītajiem uzņēmumiem, par ko panākta vienošanās 2002. gada Barselonas Eiropadomē;
- pārskatot spēkā esošās direktīvas un tiesisko pamatu, lai paātrinātu administratīvās atļauju piešķiršanas procedūras investīciju projektiem, un izstrādājot normatīvo vidi, kas vairāk veicina investīcijas;

c) Vides ilgtspējas veicināšana:

- stiprinot ES galveno lomu, pieņemot plašu un reālistisku Rīcības plānu enerģētikas efektivitātei, ņemot vērā Komisijas aplēsto ES enerģijas ietaupījuma potenciālu 20% apmērā līdz 2020. gadam, kā arī ņemot vērā pasākumus, ko dalībvalstis jau īstenojušas;
- stiprinot ES galveno lomu, turpinot ES mērogā izstrādāt neizsīkstošās enerģijas principus (plānu), pamatojoties uz Komisijas analīzi par to, kā sasniegt esošos mērķus (līdz 2010. gadam) un kā rentabli padarīt pašreizējos centienus par noturīgiem ilgtermiņā, piemēram, izskatot iespēju līdz 2015. gadam palielināt neizsīkstošās enerģijas daļu, apsverot 15% mērķi, un biodegvielas proporciju, apsverot 8% mērķi, kā arī izstrādājot vidēja termiņa un ilgtermiņa stratēģiju, lai samazinātu ES atkarību no enerģijas importa, ievērojot nodarbinātības un izaugsmes stratēģijas mērķus, ņemot vērā salu vai to reģionu problēmas, kas ir izolēti no ES enerģijas tirgus;
- īstenojot biomasas rīcības plānu;

- ņemot vērā ES vidēja termiņa un ilgtermiņa stratēģijas izstrādi klimata pārmaiņu novēršanai, pabeidzot pārskatīt ES emisijas kvotu tirdzniecības sistēmu kā līdzekli, lai sasniegtu klimata pārmaiņu mērķus, ievērojot rentabilitāti, nodrošinot investoriem vidējā termiņā un ilgtermiņā skaidrību, kā arī novērtējot dažādu nozaru potenciālu attiecībā uz šiem mērķiem;
- nodrošinot energoefektivitātei, ilgtspējīgajām enerģijām un tīrākām tehnoloģijām adekvātu atbalstu no pētniecības un izstrādes un demonstrējumu valstu un Kopienas instrumentiem;

47. Īstenojot šos galvenos uzdevumus, EEP vajadzētu:

- nodrošināt pārskatāmību un nediskrimināciju tirgos,
- konsekventi ievērot konkurences noteikumus,
- konsekventi ievērot sabiedrisko pakalpojumu saistības,
- pilnībā ievērot dalībvalstu suverenitāti attiecībā uz primārajiem enerģijas avotiem un enerģijas avotu kombinācijas izvēli;

48. Eiropadome aicina Eiropas Komisiju un Augsto pārstāvi cieši sadarboties svarīgajā jautājumā par ārējām attiecībām enerģētikas jomā, kā arī sniegt ieguldījumu ES stratēģijā, ko varētu apspriest nākamajā Eiropadomes sanāksmē;

49. Eiropadome pauž gandarījumu par Komisijas nolūku regulāri iesniegt Stratēģisku enerģētikas pārskatu, sākot ar 2007. gadu, kurā jo īpaši risināti jautājumi saistībā ar mērķiem un darbībām, kas vajadzīgi ārējai enerģētikas politikai vidējā termiņā un ilgtermiņā. Šajā sakarā dalībvalstīm varētu ziņot par darbībām, kas ir visas Eiropas interesēs. Sagatavošanas diskusijām būtu jānotiek 2006. gada otrajā pusē.

50. III pielikumā ir izklāstītas vairākas darbības, kuras var veicināt iepriekš minēto mērķu sasniegšanu. Lēmumus par jaunām darbībām vajadzētu pieņemt, pieturoties pie sinerģijām ar darbu, ko veic pašreiz esošās starptautiskas iestādes, forumi, mehānismi vai procesi. Pamatojoties uz to, Eiropadome aicina Komisiju un Padomi sagatavot vairākas darbības ar skaidriem laika grafikiem, kas ļautu Eiropadomei 2007. gada pavasara sanāksmē pieņemt rīcības plānu, kurā būtu noteiktas prioritātes.

51. Ņemot vērā risināmo problēmu steidzamību, Eiropadome aicina Komisiju sākt ar šādiem pasākumiem:

- līdz 2006. gada vidum iesniegt Energoefektivitātes rīcības plānu;
- īstenot Biomasas rīcības plānu;
- izstrādāt prioritāru starpsavienojumu plānu un sekmēt prioritāru infrastruktūras projektu īstenošanu, kas veicinātu piedāvājuma dažādošanu un reģionālu tirgu integrēšanu ES iekšējā tirgū, vienlaikus ņemot vērā iesaistīto uzņēmumu nozīmi;
- padarīt efektīvāku ES un Krievijas dialogu saistībā ar Enerģijas hartas ratifikāciju un tranzītprotokola noslēgšanu Krievijas prezidentūras laikā G8;
- izstrādāt stratēģiju iekšējā enerģijas tirgus pieejas eksportēšanai uz kaimiņvalstīm;
- piešķirt piemērotu prioritāti enerģētikai 7. pamatprogrammā;
- iniciēt piedāvājuma un pieprasījuma ilgtermiņa perspektīvu analīzi;
- uzlabot enerģijas tirgus pārskatāmību, jo īpaši saistībā ar datiem par gāzes uzkrāšanas kapacitāti un naftas krājumiem.

**TREŠĀ DAĻA**  
**VISPĀRĒJA DARBĪBAS TURPINĀŠANA**

**a) *Stabilu un ilgtspējīgu valsts finanšu nodrošināšana***

52. Šobrīd 12 ES dalībvalstīs vērojams pārmērīgs budžeta deficīts un dažās dalībvalstīs parāda līmenis ir virs 60 % no IKP. Ņemot to vērā, Eiropadome aicina dalībvalstis izmantot pašreiz notiekošās ekonomikas atlabšanas sniegto iespēju, lai panāktu fiskālu konsolidāciju saskaņā ar Stabilitātes un izaugsmes paktu. Sakarā ar pašreizējo atlabšanu dalībvalstīm būtu jācenšas ātri sasniegt savu vidējā termiņa mērķi, un tām dalībvalstīm, kurām ir pārmērīgs budžeta deficīts, būtu jāveic vērienīga fiskālā konsolidācija, lai pēc iespējas drīzāk izbeigtu pārmērīgo budžeta deficītu.
53. Daudzās dalībvalstīs ir nepieciešamas papildu visaptverošas reformas, lai uzlabotu to labklājības sistēmu ilgtspēju un tiktu galā ar novecošanās izraisītajām sekām ekonomikas un budžeta jomā. Šajā sakarā Eiropadome pauž gandarījumu par ziņojumu par sabiedrības novecošanās ietekmi uz publiskajiem izdevumiem, kā arī atkārtoti apstiprina uz trīs darbības virzieniem balstīto stratēģiju, kuras mērķis būtu samazināt valsts parādu, palielināt nodarbinātības līmeni un ražīgumu un reformēt pensiju un veselības aprūpes sistēmu. Būtu jāveicina tādi pasākumi, kas kavē darba agrīnu pamešanu vai kas samazina pensiju izmaksas. Turklāt Eiropadome aicina Komisiju līdz 2006. gada beigām veikt dalībvalstu valsts finanšu ilgtspējas visaptverošu novērtējumu, balstoties uz kopīgi saskaņotajām pamatnostādnēm, ko vēlāk apspriedīs Padomē.
54. Eiropadome uzsver to, cik ļoti ir nepieciešams turpināt uzlabot publisko izdevumu un nodokļu efektivitāti, lai nodrošinātu valsts finanšu kvalitāti un saskaņā ar Partnerībā nodarbinātībai un izaugsmei noteiktajiem mērķiem sekmētu pasākumus, kas veicina izaugsmi un nodarbinātību.

55. Monetārā integrācija rada spēcīgu pārejas ietekmi uz tās dalībniekiem. Dalība euro zonā liek pievērst īpašu uzmanību efektīvai politikas koordinācijai, lai nodrošinātu fiskālo disciplīnu un elastību, lai varētu tikt galā ar asimetriskiem triecieniem, kā arī lai turpinātu strukturālo pielāgošanos, kas vajadzīga, piemēram, lai tiktu galā ar novirzes tendencēm konkurētspējas jomā. Šajā sakarā euro zonas dalībvalstīm īpaši svarīga ir turpmāka fiskālā konsolidācija un plašākas strukturālās reformas attiecībā uz precēm, pakalpojumiem, darba spēku un nekustamā īpašuma tirgiem, un tas pieprasa politikas efektīvāku koordināciju šajā zonā.

**b) Iekšējā tirgus izveides pabeigšana un investīciju veicināšana**

56. Iekšējā tirgus paplašināšana un padziļināšana ir būtisks faktors, lai sasniegtu atjaunotās stratēģijas mērķus. Tādēļ Eiropadome aicina:
- panākt galēju vienošanos par *REACH* paketi līdz 2006. gada beigām, kā arī – ja Eiropas Parlamenta un Padomes vienošanos var panākt pirmajā lasījumā – par cieši saistīto Regulu par bīstamu vielu un maisījumu klasificēšanu un marķēšanu;
  - pabeigt efektīvas ES un starptautiska mēroga tiesiskas sistēmas izveidošanu intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzībai;
  - panākt turpmāku progresu attiecībā uz PVN un muitas sistēmu vienkāršošanu un modernizāciju;
  - veicināt pilnībā integrētu un veiksmīgu finanšu tirgu un labāku piekļuvi finansēm, jo īpaši īstenojot Finanšu pakalpojumu rīcības plāna (*FSAP*) pasākumus un Komisijas Baltajā grāmatā par finanšu pakalpojumu politiku (2005.–2010.) izklāstīto darba programmu, attīstot klīringu un norēķinus par vērtspapīru darījumiem, izveidojot Vienotu maksājumu telpu ES, veicinot sistēmu pārrobežu finanšu sektoru uzraudzību un krīžu pārvarēšanai, kā arī savstarpēji atzīstot grāmatvedības standartus ar ASV.

57. Atgādinot par saviem 2005. gada marta secinājumiem un 2006. gada 13. marta Konkurētspējas padomes secinājumiem, Eiropadome uzsver, ka pakalpojumu iekšējam tirgum pilnībā jādarbojas, vienlaikus saglabājot Eiropai raksturīgo sociālo modeli, nodrošinot vispārēju vienprātību attiecībā uz Pakalpojumu Direktīvu. Eiropadome pauž gandarījumu par Eiropas Parlamenta balsojumu un gaida Komisijas grozīto priekšlikumu. Eiropadome pienācīgi ņem vērā Komisijas nodomu priekšlikumu, ar ko groza direktīvu, galvenokārt balstīt uz Eiropas Parlamenta pirmā lasījuma iznākumu un pauž cerību, ka iestādes spēs ātri pabeigt likumdošanas procesu.
58. Eiropadome ir gandarīta par Komisijas paziņojumu par pārejas pasākumu darbību attiecībā uz brīvu pārvietošanos un ņem vērā tajā iekļauto novērtējumu. Ņemot vērā to un gūto pieredzi, dalībvalstis paziņos Komisijai par to nodomiem saistībā ar attiecīgiem 2003. gada Pievienošanās līguma noteikumiem.
59. Eiropadome aicina dalībvalstis transponēt, piemērot un pilnībā īstenot EK tiesību aktus, lai ļautu patērētājiem, darba ņēmējiem un uzņēmumiem baudīt konkurētspējīgu, no robežām brīvu tirgu sniegtās priekšrocības.
60. Eiropadome atgādina 2004. gada novembra Hāgas programmu, ar kuru likumīgai migrācijai varētu būt nozīmīga loma uz zināšanām balstītas ekonomikas veidošanā Eiropā, ekonomikas attīstības uzlabošanā, tādējādi veicot ieguldījumu, lai īstenotu Partnerattiecības izaugsmei un nodarbinātībai. Tā ņem vērā Komisijas politikas plānu attiecībā uz likumīgu migrāciju, kas iesniegts 2005. gada decembrī.

61. Ņemot pienācīgi vērā subsidiaritātes un proporcionālītātes principu un *acquis communautaire* ievērošanas nozīmīgumu, Eiropadome uzsver to, cik lielu nozīmi tā piešķir labākam regulējumam valsts un Eiropas mērogā kā būtiskam elementam Partnerībā nodarbinātībai un izaugsmei noteikto mērķu sasniegšanai, un mudina visas iestādes un dalībvalstis īstenot savas saistības, tostarp izmantojot uzticamu ietekmes novērtējumu, kurā izsvērtas administratīvās izmaksas, īstenojot vienkāršošanas programmu tādās prioritārās jomās kā atkritumu apsaimniekošana, būvniecība un autorūpniecība. Nevajadzīgs birokrātiskais slogs kavē uzņēmējdarbības dinamismu un rada ievērojamus šķēršļus novatoriskākai un zināšanām ietilpīgākai ekonomikai. Šāds slogs īpašu ļaunumu nodara maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas rada divas trešdaļas no visām darba vietām Eiropā.
62. Eiropadome pauž gandarījumu par Komisijas nolūku ierosināt analīzi par līdzšinējiem panākumiem un par veicamajiem darbiem, kas jāizdara labāka regulējuma jomā: vienkāršošana, ietekmes novērtēšana, atsaukumi un anulēšana, kodificēšana, sektorāla analīze, administratīvā sloga samazināšana, uzņēmēju iesaistīšana, mazie un vidējie uzņēmumi (MVU). Eiropadome atgādina, ka labāks regulējums attiecas arī uz dalībvalstīm, kurām tas jāīsteno pašmāju likumdošanas praksē, kā arī transponējot Kopienas tiesību aktus, un atkārtoti apliecina savu apņemšanos gūt panākumus visās šajās jomās.
63. Eiropadome atzīst, cik svarīga ir aktīva politika konkurētspējas jomā, reglamentācijas sistēma, kas atvieglo pieeju tirgum, un valsts atbalsta reforma, lai noteiktu stimulus jauninājumiem un lai efektīvi piešķirtu ražīgus resursus. Tā atzīst, cik būtiska ir konkurētspējas nozīme, nodrošinot efektīvu Eiropas tīkla rūpniecības nozaru darbību. Tā aicina dalībvalstis veikt pasākumus šajās jomās.

64. Eiropadome atzīst, cik ārkārtīgi nepieciešams Partnerības nodarbinātībai un izaugsmei īstenošanai ir uzņēmējdarbībā un administratīvās organizācijās visā Eiropas Savienībā ražīgāk izmantot informācijas un komunikāciju tehnoloģijas (IKT). Koncentrēta, efektīva un integrēta politika informācijas un komunikāciju tehnoloģiju (IKT) jomā gan Eiropas, gan valstu līmenī ir būtiska, lai sasniegtu stratēģijas mērķus attiecībā uz ekonomisko izaugsmi un ražīgumu. Šajā sakarā tā atzīmē, cik svarīgi konkurētspējas veicināšanai ir samazināt viesabonēšanas izmaksas. Tādējādi Eiropadome aicina Komisiju un dalībvalstis enerģiski īstenot jauno i2010 stratēģiju. Ņemot vērā IKT nozīmi, Eiropadome aicina nākamo prezidentvalsti atgriezties pie šā jautājuma līdz 2006. gada beigām.
65. Nolikā palīdzēt pabeigt iekšējā tirgus izveidi un lai to padziļinātu, ir nepieciešami papildu centieni, lai veicinātu Eiropas infrastruktūras paplašināšanu, uzlabošanu un savstarpējo saikni. Eiropadome uzsver, cik svarīgi ir īstenot *TEN* projektus transporta un enerģētikas jomās un izstrādāt piemērotus stimulus dalībvalstu un Eiropas iestāžu investīcijām infrastruktūrā.
66. Eiropadome ir gandarīta par EIB grupas ieguldījumu, veicinot izaugsmi un nodarbinātību, kas, papildinot Eiropas Rīcību izaugsmei ar jauniem finanšu instrumentiem, tajos apvienojot daudzgadu ES un EIB resursus, mainīs bankas darbību kvalitāti, tām kļūstot par darbībām ar augstāku pievienoto vērtību un risku, tādējādi liekot privātkapitālam būtiski palielināt finansējumu, kas pieejams izaugsmei veicinošām investīcijām pētniecībā un izstrādē, MVU, infrastruktūrā un enerģētikas drošībā Eiropā.
67. Eiropadome aicina attiecīgās puses bez kavēšanās veikt nepieciešamos papildu pasākumus, ņemot vērā galējo vienošanos par finanšu plānu un ievērojot saskaņotās EIB kapitāla pamatnostādnes (t.i., ka līdz 2010. gadam nebūs kapitāla pieauguma un pašfinansējuma no rezervēm) un nepieciešamību pildīt Līgumā uzņemtas saistības. Tā arī uzsver, ka ir nepieciešama cieša sadarbība starp EIB un Komisiju, kā arī starp EIB un ERAB, lai pilnībā izmantotu to lomu kā katalizatoriem attiecībā uz ekonomisko izaugsmi un nodarbinātību.

68. Eiropadome turklāt uzsver to, cik svarīgi ir nodrošināt atvērtu un konkurētspējīgu tirgu Eiropā un ārpus tās. PTO DAP sarunu vērienīgs un līdzsvarots iznākums var sniegt nozīmīgu ieguldījumu Eiropas izaugsmē.

**c) Sociālās kohēzijas veicināšana**

69. Jaunajā nodarbinātības un izaugsmes stratēģijā paredzēta sistēma, kurā ekonomikas, nodarbinātības un sociālā politika viena otru savstarpēji papildina, nodrošinot Eiropas vērtībām atbilstīgu, paralēlu progresu darba vietu radīšanā, konkurētspējā un sociālajā kohēzijā. Lai Eiropas sociālais modelis būtu ilgtspējīgs, Eiropai ir nepieciešams pastiprināt savus centienus nolūkā palielināt ekonomisko izaugsmi, sasniegt augstāku nodarbinātības līmeni un ražīgumu, vienlaikus stiprinot sociālo integrāciju un sociālo aizsardzību atbilstīgi Sociālajā darba programmā paredzētajiem mērķiem.
70. Pavasara Eiropadome 2005. gada martā sakarā ar stratēģijas vidusposma pārskatu ziņoja, ka izaugsme un nodarbinātība veicinās sociālo kohēziju. Šajā sakarā Eiropadome pauž gandarījumu par Kopīgo ziņojumu par Sociālo aizsardzību un sociālo integrāciju un jaunajiem mērķiem un darba metodēm šajā jomā, un aicina dalībvalstis līdz 2006. gada septembrim iesniegt savus valstu ziņojumus attiecībā uz sociālo aizsardzību un sociālo integrāciju 2006.–2008. gadam. Komisija un Padome katru gadu pavasara Eiropadomei iesniegs Kopīgu ziņojumu par panākumiem sociālās aizsardzības un sociālās integrācijas jomā. Tāpat Eiropadome uzsver iespējamo ieguldījumu, ko uzņēmumi var sniegt ar korporatīvas sociālās atbildības palīdzību, un pauž gandarījumu par Komisijas neseno paziņojumu saistībā ar šo jautājumu.
71. Eiropadome uzsver, ka sociālās aizsardzības un sociālās integrācijas politikai jābūt cieši saskaņotai ar partnerību nodarbinātībai un izaugsmei, gan valsts, gan Eiropas mērogā, lai nodrošinātu ekonomikas, nodarbinātības un sociālās politikas pozitīvu savstarpēju saskaņu un to, ka sociālā aizsardzība tiek uzskatīta par produktīvu faktoru.

72. Eiropadome atkārtoti apstiprina Partnerībā nodarbinātībai un izaugsmei noteikto mērķi – jāveic pasākumi, lai izdarītu noteicošu ieguldījumu nabadzības un sociālās izslēgtības samazināšanā līdz 2010. gadam. Savienībai un dalībvalstīm būtu jāturpina sociālās integrācijas politika ar vajadzīgo daudzpusējo pieeju un īpaši pievērsties mērķa grupām, piemēram, nabadzībā dzīvojošiem bērniem. Eiropadome aicina dalībvalstis veikt nepieciešamos pasākumus, lai steidzami un ievērojami samazinātu bērnu nabadzību, sniegtot vienlīdzīgas iespējas visiem bērniem neatkarīgi no to sociālā statusa.
73. Eiropadome uzsver, ka lai Eiropas Savienībā panāktu demogrāfiskas izmaiņas, ir jāpalielina nodarbinātības līmenis un jāveicina profesionālās darbības un ģimenes dzīves saskaņošana. Lai risinātu šīs demogrāfiskās problēmas, būs jāatbalsta tāda politika, kas ļauj apvienot profesionālo darbību ar bērniem un ģimenes dzīvi, veicina vienādas iespējas, sekmē paaudžu solidaritāti, veicina veselību, uzlabo tādu bērnu aprūpi un citu cilvēku aprūpi, kas pieejama par pieņemamu cenu, veicina mūžizglītību un augstāku jauniešu, vecāku darba ņēmēju un tādu grupu nodarbinātības līmeni, kas atrodas nelabvēlīgā situācijā. Šajā ziņā nozīmīga loma būs Eiropas Sociālajam fondam. Eiropas Sociālajam fondam šajā sakarā būs nozīmīga loma.
74. Turpmāks darbs nepieciešams arī attiecībā uz pasākumiem jauniešiem, tostarp Eiropas Jaunatnes pakta īstenošanu. Eiropadome mudina dalībvalstis stiprināt izglītības, apmācību, nodarbinātības, sociālās integrācijas un mobilitātes politikas savstarpējo saikni, lai attīstītu efektīvākas starpnozaru stratēģijas. Komisija un dalībvalstis ir lūgtas iesaistīt jauniešus un jaunatnes organizācijas Eiropas Jaunatnes pakta īstenošanā.

**d) *Ilgspējīga izaugsme attiecībā uz vidi***

75. Līdzās vides politikas svarīgajai pamatnozīmei tā var dot nozīmīgu ieguldījumu nodarbinātības un izaugsmes jomā un var pozitīvi ietekmēt tādus svarīgus sektorus kā sabiedrības veselība un veselības aprūpes izmaksas un sociālā integrācija un kohēzija, kā arī Eiropas enerģētikas politikas attīstību, tostarp enerģijas drošības un efektivitātes veicināšanu.

76. Eiropadome apstiprina šādus darbības virzienus:

- ekoloģisku jauninājumu un vides tehnoloģiju enerģiska popularizācija un izplatīšana, cita starpā ar Vides tehnoloģiju rīcības plāna (*ETAP*) palīdzību, kā arī apsverot iespēju noteikt mērķus saistībā ar sniegumu;
- ņemot vērā Monreālas Klimata rīcības plānu, kas ir saskaņā ar ANO Vispārējo konvenciju par klimata pārmaiņām, nekavējoties izstrādāt iespējamus mehānismus laikposmam pēc 2012. gada, lai sasniegtu 2°C mērķi, konstruktīvi iesaistoties plašā dialogā par ilgtermiņa sadarbību, kā arī procesā, kas ir saskaņā ar Kioto Protokolu;
- vides strukturālo indikatoru pārskatīšana, lai vēl aptverošāk un saskaņotāk īstenotu izaugsmes un nodarbinātības stratēģijas vides dimensiju;
- steidzami īstenot ES mērķi – līdz 2010. gadam apturēt bioloģiskās daudzveidības zudumus, jo īpaši integrējot attiecīgas prasības visā Lisabonas programmas politikā, tostarp izstrādājot strukturālu rādītāju attiecībā uz bioloģisko daudzveidību, un drīzumā iesniedzot un pārrunājot Komisijas paziņojumu par bioloģisko daudzveidību;
- izpētīt konkrētas darbības, kā panākt ilgtspējīgākus patēriņa un ražošanas modeļus ES un pasaules mērogā, tostarp izstrādājot ES *SCP* rīcības plānu, un sekmējot ekoloģiskus publiskos iepirkumus, cita starpā popularizējot kritērijus saistībā ar vidi un mērķus saistībā ar sniegumu, pēc iespējas drīz izskatot priekšlikumu direktīvai par ekoloģiski tīra autotransporta stimulēšanu un panākot progresu vērienīgas piesārņojuma novēršanas Eiropas politikas īstenošanā, kura vērsta uz piesārņojuma cēloņiem;
- turpināt apsvērt piemērotus stimulus un šķēršļus un tādu subsīdiiju reformu, kam ir būtiska negatīva ietekme uz vidi un kas neatbilst ilgtspējīgai attīstībai, lai pakāpeniski tās izskaustu.

## I PIELIKUMS

### Izdevumi pētniecībai un izstrādei (2004.) % izteiksmē no IKP un dalībvalstu noteiktie mērķi valsts reformu programmās

| Dalībvalsts         | 2004 <sup>1</sup> | Mērķis 2010. gadam vai citiem gadiem <sup>2</sup> | Piezīmes                                                                                                       |
|---------------------|-------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beļģija             | 1,93              | 3,00                                              |                                                                                                                |
| Čehijas Republika   | 1,28              | 2,06                                              | Mērķis - 1 % no IKP publiskais finansējums pētniecības un izstrādes jomā, un 1,06 % no privāta līdzfinansējuma |
| Dānija              | 2,61              | 3,00                                              | Mērķis - 1% no IKP publiskais finansējums pētniecības un izstrādes jomā 2010. gadā                             |
| Vācija              | 2,49              | 3,00                                              |                                                                                                                |
| Igaunija            | 0,91              | 1,90                                              |                                                                                                                |
| Grieķija            | 0,58              | 1,50                                              |                                                                                                                |
| Spānija             | 1,07              | 2,00                                              |                                                                                                                |
| Īrija               | 1,20              | 2,50% no NKP                                      | Mērķis 2013. gadam                                                                                             |
| Francija            | 2,16              | 3,00                                              |                                                                                                                |
| Itālija             | 1,14              | 2,5                                               |                                                                                                                |
| Kipra               | 0,37              | 1,0                                               |                                                                                                                |
| Latvija             | 0,42              | 1,50                                              |                                                                                                                |
| Lietuva             | 0,76              | 2,00                                              |                                                                                                                |
| Luksemburga         | 1,78              | 3,00                                              |                                                                                                                |
| Ungārija            | 0,89              | 1,8                                               | palielināta privātā sektora līdzdalība                                                                         |
| Malta               | 0,273             | 0,75                                              |                                                                                                                |
| Nīderlande          | 1,77              | 3,00                                              |                                                                                                                |
| Austrija            | 2,26              | 3,00                                              |                                                                                                                |
| Polija              | 0,58              | 1,65                                              | Mērķis 2008. gadam                                                                                             |
| Portugāle           | 0,78              | 1,80                                              | Plānotais publiskais ieguldījums I – 1% un trīs reizes palielināts privātais ieguldījums PI                    |
| Slovēnija           | 1,61              | 3,00                                              |                                                                                                                |
| Slovākija           | 0,53              | 1,80                                              |                                                                                                                |
| Somija              | 3,51              | 4,00                                              |                                                                                                                |
| Zviedrija           | 3,74              | 4,00                                              | Plānotais publiskais ieguldījums PI – 1% un nemainīgs privātais ieguldījums PA                                 |
| Apvienotā Karaliste | 1,79              | 2,50                                              | Mērķis 2014. gadam                                                                                             |

<sup>1</sup> Avots: Eurostat. Lielākā daļa datu ir pagaidu dati. IT, LU un PT dati attiecas uz 2003.

<sup>2</sup> Avots: Valsts reformu programmas ar Eiropas Komisijas novērtējumiem, kas pamatojas uz PT, SE iesniegtajiem mērķiem.

## **II PIELIKUMS**

### **EIROPAS DZIMUMU LĪDZTIESĪBAS PAKTS**

Ņemot vērā Komisijas ierosināto rīcības plānu dzimumu līdztiesības jomā un vajadzību:

- palīdzēt sasniegt ES mērķus attiecībā uz dzimumu līdztiesību, kā minēts Līgumā;
- novērst plaisu starp dzimumiem nodarbinātības un sociālās aizsardzības jomā, tādejādi veicinot pilnīgu Eiropas darbaspēka ražīgo potenciālu;
- palīdzēt tikt galā ar demogrāfiskiem izaicinājumiem, veicinot lielāku līdzsvaru sieviešu un vīriešu profesionālajā darbībā,

Eiropadome ir pieņēmusi Eiropas paktu, lai dalībvalstu un Savienības mērogā veicinātu darbības šādās jomās:

Pasākumi nolūkā novērst plaisu starp dzimumiem un kļedēt dzimumu stereotipus darba tirgū

- veicināt sieviešu nodarbinātību visās vecuma grupās un samazināt plaisu starp dzimumiem nodarbinātības jomā, tostarp izskaužot visu veidu diskrimināciju;
- vienāds atalgojums par vienādu darbu;
- kļedēt dzimumu stereotipus, jo īpaši tos, kas saistīti ar dzimumiem sadalītu darba tirgu, un stereotipus izglītības jomā;
- rast veidus, kā padarīt labklājības sistēmas labvēlīgākas sieviešu nodarbinātībai;
- veicināt sieviešu varu politikā un ekonomikā, kā arī sieviešu līdzdalību uzņēmējdarbībā;
- mudināt sociālos partnerus un uzņēmējus izstrādāt ierosmes, kas atbalsta dzimumu līdztiesību, un veicināt uz dzimumu līdztiesību balstītus plānus darbavietā;
- dzimumu līdztiesības jautājumu iesaiste visās valsts darbībās.

Pasākumi nolūkā veicināt labāku līdzsvaru profesionālajā darbībā visiem

- sasniegt 2002. gada martā Barselonas Eiropadomes noteiktos mērķus attiecībā uz noteikumiem par bērnu aprūpes iestādēm;
- uzlabot noteikumus par aprūpes iestādēm citām apgādāmajām personām;
- veicināt bērna kopšanas atvaļinājumu gan sievietēm, gan vīriešiem.

Pasākumi nolūkā stiprināt pārvaldību, izmantojot dzimumu līdztiesības jautājuma popularizēšanu un labāku pārraudzību.

- nodrošināt, lai dzimumu līdztiesības aspekti būtu ņemti vērā jauno ES politiku ietekmes novērtējumos;
- turpināt apkopot statistikas datus un rādītājus, kas sadalīti pa dzimumiem;
- pilnībā izmantot iespējas, ko dod Eiropas Dzimumu līdztiesības institūta izveide.

Eiropas Dzimumu līdztiesības pakts, kā arī gada ziņojums par sieviešu un vīriešu līdztiesību būtu jāiesaista jau izveidotajos Partnerību izaugsmei un nodarbinātībai papildu pasākumu mehānismos, ņemot vērā Eiropas Jaunatnes paktu, kā arī tajos būtu jāveicina dzimuma līdztiesības jautājumu iesaistīšana tajās darbībās, ko veic atbilstīgi stratēģijai. Ziņojumos par nodarbinātības un izaugsmes valstu reformu programmu īstenošanu dalībvalstis ir aicinātas iekļaut dzimuma līdztiesības perspektīvu, jo īpaši attiecībā uz 18. pamatnostādni. Komisija un Padome ir aicinātas darīt tāpat Partnerību izaugsmei un nodarbinātībai gada progresa ziņojumā.

### **III PIELIKUMS**

## **EIROPAS ENERĢĒTIKAS POLITIKA (EEP)**

### **INDIKATĪVS DARBĪBU SARAKSTS**

Darbības, kas uzskaitītas turpmāk, attiecas gan uz iekšējiem, gan ārējiem enerģētikas politikas aspektiem un var darboties vairāku šīs politikas mērķu labā. Konkrētas darbības minēšana neskar kompetenču dalījumu starp EK un dalībvalstīm.

#### **PIEGĀDES DROŠUMS**

##### **Piegādes apturēšana**

1. Atsaucoties uz dalībvalstu primāro atbildību par to iekšzemes pieprasījumu un saskaņā ar esošajiem mehānismiem, nodrošināt efektīvu iespaيدا samazināšanas pasākumu un koordinācijas mehānisma pieejamību piegādes krīzes gadījumā, pamatojoties uz solidaritātes un subsidiaritātes principiem, piemēram, apsverot gāzes piegādes direktīvā paredzēto pasākumu elastīgu kombināciju, ņemot vērā labākus datus par gāzes uzglabāšanas kapacitāti un krājumiem.
2. Veicināt pieprasījuma pārvaldību, jo īpaši mājokļu un transporta nozarē, lai paātrinātu reakciju uz pieprasījumu.
3. Uzlabot gāzes un naftas nodrošinājuma efektivitāti.

##### **Pastiprināta dažādošana**

4. Dalībvalstīm vajadzētu pastiprināt savas enerģijas dažādošanas stratēģijas, vienlaikus pievēršoties kopējas pieejas izstrādei, vai tas būtu attiecībā uz piegādes valstīm, vai transporta ceļiem. Būtu jāpaver jauni ceļi gāzes piegādei jo īpaši no Kaspijas reģiona un Ziemeļāfrikas. Šo dažādošanu nevajadzētu attiecināt tikai uz ārējiem avotiem, bet gan arī uz vietējā enerģijas potenciāla attīstību un ekspluatāciju un energoefektivitāti.

5. Būtu jāpaseidzina tīklu infrastruktūras izveidošana ne tikai austrumu-rietumu virzienā, bet arī pa dienvidu-ziemeļu asi, un būtu jāpaseidzina sašķidrinātas dabasgāzes (SDG) iekārtu, kas sekmē šo dažādošanu, pabeigšana, kā arī jāveicina konkurētspējīgāki SDG tirgi.
6. Atkarībā no konkurences prasībām būtu jāatzīst ilgtermiņa līgumu ieguldījums no pieprasījuma un piegādes viedokļa.

#### **Piegādes drošuma ārējā dimensija**

7. Izstrādāt kopīgu nostāju attiecībā ar trešām valstīm, cenšoties atbalstīt enerģētikas politikas mērķus, tādējādi sekmējot vairāk uz sadarbību vērstu pieeju attiecībā uz pieeju enerģijas resursiem, stabilitāti tranzīta un ražotājvalstīs un energoapgādes drošību. Šajā sakarā intensīvākā dažādošana, kas jāturpina, palielinās ES rīcībspēju attiecībā ar trešām valstīm.
8. Nodrošināt to, ka 2006. gadā stājas spēkā Enerģijas Kopienas Līgums (ar Dienvidaustrumeiropu), un apsvērt līguma principu un dalības tajā paplašināšanu uz kaimiņu valstīm.
9. Izstrādāt kopēju sistēmu partnerību nodibināšanai ar trešām valstīm, tostarp ar tranzītvalstīm, kā arī uzlabojot spēkā esošās partnerības. Šajā sistēmā būtu jāizskata ģeopolitiskā ietekme, kādu rada trešo valstu pieeja enerģētikai. Patērētāja – ražotāja partnerības vajadzētu papildināt ar patērētāja – patērētāja partnerībām. Vajadzētu izmantot visus forumus minēto dialogu risināšanai, kuri var notikt reģionālā līmenī (piemēram, *OPEC*, Eiropas un Vidusjūras reģiona partnerība vai Ziemeļu dimensijas joma), ja tas var palielināt to efektivitāti, tostarp, lai veiktu starpnieka lomu tādu strīdu gadījumā, kas ietekmē piegādi. Dalībvalstīm būtu jābūt pienācīgi pārstāvētām šajos forumos, īpaši *IEA*.
10. Lai maksimāli veicinātu šo dialogu iznākumu, kā arī lai sekmētu jaunattīstības valstu piekļuvi ilgtspējīgai enerģijai un ar to saistītām tehnoloģijām, būtu pilnībā jāizmanto sinerģijas ar starptautiskām organizācijām, tostarp starptautiskām finanšu institūcijām.

11. Būtu jāatdzīvina dialogs par enerģētiku ar Krieviju, un tam būtu jāklūst atklātākam un efektīvākam, atbalstot ES enerģētikas mērķus, pamatojoties uz abpusējo savstarpējo atkarību no enerģētikas jautājumiem un tādējādi arī vajadzību nodrošināt stabilus un paredzamus nosacījumus investīcijām gan ES, gan Krievijas uzņēmumiem un savstarpību tirgus un infrastruktūras pieejamības ziņā, kā arī nediskriminējošu pieeju Krievijas cauruļvadiem trešām pusēm, nodrošinot līdzvērtīgus spēles noteikumus attiecībā uz drošību, tostarp kodoldrošību, un vides aizsardzību. Noteikti vajadzētu censties pabeigt sarunas par Enerģētikas hartas tranzīta protokolu un nodrošināt to, ka Krievija ratificē Enerģētikas hartas līgumu.

#### **TIRGUS KONKURĒTSPĒJA UN INVESTĪCIJAS**

##### **Tirgus integrācijas pilnveidošana uzņēmējdarbības un patērētāju interesēs**

12. Uzlabot reģionālo pārrobežu apmaiņu un paātrināt reģionālās enerģētikas sadarbības izstrādi, vienlaikus sekmējot reģionālo enerģijas tirgu integrāciju ES iekšējā tirgū un turpmāk pilnveidojot ES iekšējo tirgu, jo īpaši, veicot adekvātus savstarpējās savienošanas pasākumus. Šim nolūkam Komisijai līdz 2006. gada beigām būtu jāiesniedz prioritārs savstarpējās savienošanas plāns, kurā noteikti pasākumi, kas jāveic dalībvalstu un Kopienas līmenī. Šie pasākumi arī palīdzēs sasniegt mērķi attiecībā uz elektrības savstarpējo savienojumu līmeni, kas līdzinās vismaz 10 % no dalībvalstu uzstādītas ražošanas jaudas, kā par to 2002. gadā vienojās Barselonas Eiropadome.
13. Nodrošināt, ka no tiešā lietotāja viedokļa tīkli darbojas vienotā tīklā, pabeidzot tehnisko noteikumu izstrādi, kas vajadzīgi pārrobežu enerģijas tirdzniecības atvieglošanai, uzlabojot gāzes tirgus elastības instrumentu darbību, tostarp uzkrāšanas iespējas, piekļuvi tīkliem un pārslodzes pārvaldības mehānismus elektroenerģijas tirgū. Tiek sagaidīts, ka Komisija 2006. gada ziņojumā par iekšējo enerģētikas tirgu risinās jautājumu par pilnīgu un pārskatāmu piekļuvi infrastruktūrai.
14. Nodrošināt pilnīgu, efektīvu un pārskatāmu iekšējā tirgus tiesību aktu īstenošanu. Šai īstenošanai būtu jāatbilst sabiedrisko pakalpojumu saistībām, nodrošinot, ka liberalizācija ir izdevīga arī tajā ziņā, ka nodrošina pieejamas enerģijas cenas. Šajā liberalizācijas procesā būtu jāņem vērā arī situācija dalībvalstīs saistībā ar piegādes dažādošanu, lai izvairītos no situācijas, kurā ārējiem piegādātājiem ir pārmērīga kontrole.

15. Veicināt sadarbību un koordināciju starp regulatoriem un sistēmu operatoriem reģionālā līmenī, cita starpā, koordinējot informācijas apmaiņu Kopienas līmenī, piemēram, izmantojot jau pastāvošās administratīvās struktūras, proti, Eiropas Elektroenerģijas un gāzes regulatoru grupu (ERGEG).

### **Infrastruktūras saskaņotas attīstības veicināšana**

16. Uzlabot vidēja termiņa un ilgtermiņa investīciju plānošanas procedūras un investīciju koordināciju, jo īpaši attiecībā uz pārrobežu savstarpējiem savienojumiem, gāzes infrastruktūru un sašķidrinātas dabasgāzes iekārtām, kā arī ražošanas jaudām, un nodrošināt uzņēmējdarbības vidi, kas vairāk veicina ilgtermiņa investīcijas, īstenojot labāku pārskatāmību un informācijas apmaiņu, pamatojoties uz dalībvalstu plānošanu. Tam būtu jāveicina tas, ka nekavējoties sāk īstenot prioritāros enerģētikas infrastruktūru projektus.
17. Nodrošināt līdzsvarotu mehānismu attiecībā uz ilgtermiņa līgumiem, kas stiprinās konkurenci iekšējā tirgū un vienlaikus garantēs stimulu investīcijām.
18. Pārskatīt spēkā esošās direktīvas un tiesisko ietvaru, lai būtiski paātrinātu administratīvās atļauju piešķiršanas procedūras, vienlaikus saglabājot vides un veselības aizsardzības standartus, jo īpaši apsverot procedūru termiņus.

### **ILGTSPĒJĪGA ENERĢIJA**

#### **Neizsīkstošie enerģijas avoti**

19. Izstrādāt Komisijas analīzi par to, kā sasniegt esošos mērķus (līdz 2010. gadam) neizsīkstošās enerģijas jomā un kā ilgstoši un rentabli veicināt neizsīkstošo enerģiju (plāns), piemēram, apsverot iespēju līdz 2015. gadam palielināt neizsīkstošās enerģijas daļu līdz 15 %, un līdzīgi arī veicināt biodegvielas izmantošanu transporta nozarē, apsverot iespēju līdz 2015. gadam palielināt biodegvielas proporciju līdz 8 %, vienlaikus risinot konstruktīvu dialogu ar naftas industriju un sniedzot maksimālu atbalstu otrās paaudzes biodegvielas izpētei un izstrādei. Jaunu mērķu attaisno pamato rūpīga turpmāko pasākumu potenciāla un rentabilitātes analīze.

20. Veicināt biomasas izmantošanu, lai dažādotu ES degvielas piegādes avotus, samazinātu siltumnīcas efektu izraisošo gāzu emisiju un sniegtu jaunas iespējas gūt ienākumus un nodarbinātības iespēju lauku rajonos, izskatot priekšlikumus saskaņā ar biomasas rīcības plānu visās tā trijās jomās: apkure un dzesēšana, elektroenerģija un transports. Tas būtu jāveic saistībā ar bioenerģijas ilgtermiņa stratēģiju laikposmam pēc 2010. gada.
21. Mazināt juridiskos un administratīvos šķēršļus neizsīkstošās enerģijas izmantošanas uzsākšanai, atvieglinot piekļuvi tīkliem, ierobežojot administratīvo birokrātiju, un nodrošinot pārskatāmību, efektivitāti un skaidrību par atbalsta politikas aspektiem.

### **Energoefektivitāte**

22. Ņemot vērā, ka pēc Komisijas aplēsēm ES enerģijas ietaupījuma potenciāls plānots 20 % apjomā līdz 2020. gadam, Komisijai vajadzētu iesniegt priekšlikumu tālejošam un reālistiskam energoefektivitātes rīcības plānam ar mērķi stiprināt ES vadošo lomu, lai to pieņemtu 2006. gadā, kā arī apsvērt to, kā energoefektivitātes attīstīšanā iesaistīt trešās valstis.
23. Uzlabot energoefektivitāti, jo īpaši transporta nozarē, ņemot vērā šīs nozares svarīgo nozīmi, šim nolūkam izmantojot rentablus instrumentus, tostarp brīvprātīgus nolīgumus un emisijas standartus.
24. Pilnībā īstenot tiesību aktus par energoefektivitāti būvniecībā un tiešā patēriņa efektivitāti un enerģētikas pakalpojumiem.
25. Būtiski veicināt spēkstaciju efektivitāti, jo īpaši sekmējot siltuma un elektroenerģijas koģenerāciju

### **Ieguldījums klimata pārmaiņu politikā**

26. Palīdzēt izstrādāt vidēja termiņa un ilgtermiņa ES stratēģiju klimata pārmaiņu novēršanai, ievērojot perspektīvu pēc 2012. gada un esošo Kioto mērķu sasniegšanu.
27. Savlaikus pabeigt pārskatīt ES Emisiju tirdzniecības sistēmu (ETS) kā instrumentu, ar kuru efektīvi sasniegt ar klimata pārmaiņām saistītos mērķus, ņemot vērā tās ietekmi uz trim enerģētikas politikas mērķiem, enerģijas tirgiem, izaugsmes potenciālu un dalībvalstu rūpniecisko struktūru, kā arī vajadzību nodrošināt skaidrību vidējā termiņā un ilgtermiņā.

28. Veicot sarunas par enerģētiku ar trešām valstīm, ES vajadzētu sekmēt ilgtspējīgu un efektīvu enerģijas sistēmu izstrādi un ieņemt aktīvāku nostāju klimata pārmaiņu novēršanā, veicinot neizsīkstošo enerģiju, zemu emisijas līmeņu tehnoloģijas un energoefektivitāti, kā arī Kioto Protokola mehānismu īstenošanu.

#### **HORIZONTĀLĀS UN ATBALSTA DARBĪBAS**

##### **Politikas izstrāde, balstoties uz atzinumiem**

29. Izstrādāt analītiskus līdzekļus (enerģētikas modelēšana un reģionālie scenāriji; indikatori) un tirgus un krājumu uzraudzības līdzekļus, lai sniegtu ES kopēju redzējumu par ilgtermiņa piegādes un pieprasījuma perspektīvām gan ES, gan tās partnervalstīs sadarbībā ar citām starptautiskām iestādēm. Jo īpaši Komisija tiek aicināta drīzumā panākt progresu, strādājot pie līdzekļu izstrādes, ar ko nodrošināt pārskatāmību un prognozējamību attiecībā uz pieprasījumu un piedāvājumu ES enerģijas tirgū, un papildināt Starptautiskās Enerģētikas aģentūras darbu, cenšoties, lai veiktais darbs nedublētos.
30. Novērtēt visu enerģijas avotu priekšrocības un trūkumus, ņemot vērā enerģētikas politikas trīs mērķus; šim novērtējumam būtu jāattiecas uz visiem dažādajiem enerģijas avotiem, sākot no vietējiem neizsīkstošās enerģijas avotiem līdz pat akmeņoglēm un kodolenerģijas lomu nākotnē tajās ES dalībvalstīs, kuras vēlas turpināt izmantot šo izvēli.

##### **Pētniecība, izstrāde un demonstrējumi – tehnoloģiju izstrāde**

31. Paaugstināt enerģētikas prioritāro vietu valstu un Kopienas Pētniecības, izstrādes un demonstrējumu budžetos, jo īpaši saskaņā ar 7. pamatprogrammu, pievēršoties energoefektivitātei, ilgtspējīgiem enerģijas avotiem un zemu emisijas līmeņu tehnoloģijām, reaģējot uz problēmām, ar kurām saskaras ES.
32. Atbalstīt šādas tehnoloģijas, izveidojot plašākas platformas un partnerības ar trešām valstīm, kā arī sekmējot izstrādāto tehnoloģiju nonākšanu tirgū, tostarp izmantojot attiecīgus Kopienas instrumentus, lai atbalstītu ES galveno lomu.

##### **Koordinācija**

33. Lai nodrošinātu minēto prioritāro darbību saskaņotu īstenošanu, būtu jāizstrādā vispārējas kopīgas pamatnostādnes attiecībā uz dažādajiem dalībvalstu īstenotās enerģētikas politikas elementiem, pienācīgi ņemot vērā dalībvalstu īpatnības.

### **DEKLARĀCIJA PAR BALTĶRIEVIJU**

- Eiropadome izsaka nosodījumu par Baltkrievijas iestāžu rīcību, kad tās šorīt arestēja mierīgos demonstrantus, kas īstenoja savas likumīgās tiesības brīvi pulcēties, lai protestētu pret prezidenta vēlēšanu norisi. Eiropadome izsaka nožēlu, ka Baltkrievijas iestādes nav ievērojušas EDSO prasības demokrātiskām vēlēšanām un uzskata, ka Baltkrievijas prezidenta vēlēšanās 19. martā bija vērojamas būtiskas nepilnības. Atklātas un demokrātiskas sabiedrības kontinentā Baltkrievija ir skumjš izņēmums.
- Tādēļ Eiropadome ir nolēmusi īstenot ierobežojošus pasākumus pret personām, kas bija atbildīgas par starptautisko vēlēšanu standartu pārkāpšanu, tostarp prezidentu Lukašenko. Mēs turpināsim rīkoties ciešā koordinācijā ar mūsu starptautiskajiem partneriem.
- Vienlaikus Eiropadome pauž gandarījumu par cerības vēsti, ko sniegusi Baltkrievijas demokrātiskā opozīcija un pilsoniskā sabiedrība. Viņu drosmīgie centieni cīnīties par demokrātiju īpaši grūtos apstākļos pelnījuši mūsu pilnīgu atzinību un atbalstu. Eiropas Savienība atkārtoti apliecina apņemšanos cieši tuvināties Baltkrievijas sabiedrībai, turpmāk stiprinot tās atbalstu pilsoniskajai sabiedrībai un demokratizācijai; tā arī pastiprinās kontaktus cilvēku starpā un uzlabos piekļuvi neatkarīgiem informācijas avotiem.